

## مصاحبه پناهندگی در اداره مهاجرت برای کودکی که همراه با خانواده درخواست می کند

شما برای مصاحبه پناهندگی اداره مهاجرت دعوت شده‌اید. این دستورالعمل درباره حقوق و وظایف شما در طول مصاحبه است. آن را با سرپرست خود مرور کنید. اگر درباره این دستورالعمل سوالی دارید، از سرپرست خود و یا در ابتدای مصاحبه از کارمند اداره مهاجرت بپرسید.

### هدف از مصاحبه چیست؟

- خانواده شما در فنلاند درخواست پناهندگی کرده است. اداره مهاجرت دلایلی که به خاطر آنها در فنلاند درخواست پناهندگی می کنید و نمی توانید به کشور خود بازگردید را بررسی می کند.
- سرپرستان شما در مصاحبه های پناهندگی خود، دلایل خود و دلایل مشترک خانواده را برای درخواست پناهندگی را بیان می کنند.
- هدف این مصاحبه این است که به شما این فرصت را بدهد در مورد مسائلی که برایتان مهم هستند توضیح دهید. اگر مسائلی ناگواری برای شما اتفاق افتاده اند و یا در صورتی که از چیزی می ترسید، می توانید بگویید. مهم است که در مورد همه مسائلی که اطلاع دارید، در این ملاقات صحبت کنید. مسائل را آزادانه به بیان خود بگویید. مصاحبه کننده در صورت لزوم با ارائه سوالات به شما کمک می کند.

## شما در مصاحبه چه حقوق و وظایفی دارید؟

- سرپرست شما معمولاً در جلسه مصاحبه حضور دارد. با شما برای مدتی بدون حضور سرپرستان هم مصاحبه می شود.
- شما حق دارید در مصاحبه از مشاور حقوقی استفاده کنید. مشاور حقوقی با تشخیص خود در مصاحبه شرکت می کند.
- سرپرست شما در صورت لزوم مشاور حقوقی را برای مصاحبه تهیه کنید. در صورتی که سرپرست شما برای مصاحبه مشاور حقوقی اختیار نکند، می توانیم مصاحبه را بدون مشاور حقوقی انجام دهیم.
- در مصاحبه مترجم کمک می کند. مترجم بی طرفانه تمام مسائلی را که در مصاحبه گفته می شوند را ترجمه می کند. مترجم یا در مکان حضور دارد و یا از طریق تلفن یا ارتباط ویدیویی ترجمه می کند.
- مصاحبه کننده، مترجم و مشاور حقوقی دارای وظیفه رازداری هستند، یعنی آنها حق ندارند هیچ چیزی از آنچه را که در مصاحبه می شنوند به اشخاص دیگر بگویند. اسناد و مدارک مربوط به شما هم محرمانه هستند. با این حال، مسائلی که در مصاحبه بیان می کنید ممکن است بر روی بررسی درخواست اعضای خانواده شما تأثیر بگذارد. در چنین مواردی، این مسائل در پرونده اعضای خانواده شما در نظر گرفته می شوند. با این حال، در صورتی که فاش شدن مسائلی که بیان می کنید موجب ایجاد خطر یا آسیب بر شما یا نزدیکان شما گردد، می توانیم آنها را از عضو خانواده شما پنهان کنیم. می توانید نظر خود را در این مورد در مصاحبه بیان کنید.
- واقعیت را بگوئید. در صورتی که موضوعی را بخاطر نمی آورید یا نمی دانید، سعی نکنید که از خودتان برای آن جوابی در بیاورید. بگوئید که نمی دانید یا بخاطر نمی آورید. دادن اطلاعات اشتباه قابل باور بودن گفته های شما را تضعیف می کند.
- در مصاحبه نام و تاریخ تولد صحیح خود را ذکر کنید. در صورتی که بعداً بخواهید اطلاعات شخصی که داده اید را تغییر دهید، نیاز به گذرنامه یا مدرک شناسایی رسمی دیگر دارید.
- اداره مهاجرت اطلاعات شخصی و دلایل درخواست شما را در سیستم رسیدگی به امور اتباع خارجی که یک سیستم ثبت مسئولین است، ثبت می کند. ارائه دادن اطلاعات شخصی به سیستم ثبت مسئولین جرم است که مجازات به دنبال دارد. مسئولیت کیفری در فنلاند اشخاص 15 ساله به بالا را در بر می گیرد.
- بر اساس قانون، اطلاعات شخصی نادرست به مسئولین جرم است و مجازات به دنبال دارد. مسئولیت کیفری در فنلاند اشخاص 15 ساله به بالا را در بر می گیرد.

## بهتر است چگونه خود را برای مصاحبه آماده کنید؟

- پیش از مصاحبه، با سرپرست خود با تمام دستورالعمل ها و اطلاعاتی که از مسئولین دریافت کرده اید، آشنا شوید. مهم است که شما همیشه با اطلاعاتی که مربوط به مقررات دوبلین (Dublin) آشنا شوید. اگر شما این اطلاعات را ندارید، این اطلاعات در صفحه اینترنتی اداره مهاجرت در آدرس [migri.fi/esitteet](http://migri.fi/esitteet) موجود هستند. این اطلاعات در زیر عنوان "Turvapaikka ja Dublin-menettely" قرار دارند.
- اگر دلیل موجه ای دارید که می خواهید مترجم یا شخص مصاحبه کننده زن یا مرد باشد، این موضوع را خیلی پیش از مصاحبه به کارمند مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. مرکز پذیرش پناهجویان این خواست شما را به اداره مهاجرت اطلاع می دهد. اداره مهاجرت ارزیابی می کند که آیا دلیل شما موجه است یا خیر.

- اگر وضعیت سلامت شما به گونه‌ای است که می‌تواند روی مصاحبه تأثیر بگذارد، این موضوع را از پیش به سرپرست خود یا به کارمند مرکز پذیرش پناهجویان بگویید. مرکز پذیرش پناهجویان می‌تواند قبل از مصاحبه با رضایت شما یا سرپرست تان در باره این موضوع با اداره مهاجرت تماس بگیرد.

## در روز مصاحبه در اداره مهاجرت اینگونه عمل کنید

- نمی‌توانید زمان مصاحبه را بدون دلیل موجه تغییر دهید. در صورتی که در روز مصاحبه بیمار می‌شوید، شما یا سرپرستان باید موضوع را بلافاصله به مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. مشاور حقوقی یا سرپرست شما باید گواهی پرستار یا پزشک مرکز پذیرش پناهجویان را حداکثر در طی 1 هفته از روز مصاحبه، به اداره مهاجرت بفرستد. در صورتی که بدون دلیل موجه در مصاحبه پناهندگی شرکت نکنید، در مورد پرونده شما می‌توان بدون مصاحبه تصمیم‌گیری نمود.
- سر وقت در محل حضور داشته باشید.
- وقتی به مکان اداره مهاجرت وارد می‌شوید، می‌توان بر روی شما بازرسی بدنی انجام داد.
- در صورتی که کارت مرکز پذیرش پناهجویان دارید، آن را به نگهبان اداره مهاجرت نشان دهید.
- فقط کسانی که برای مصاحبه دعوت شده‌اند و اشخاص دیگر کسانی که در باره آمدن آنها قبلاً با اداره مهاجرت هماهنگی شده است می‌توانند وارد سالن انتظار شوند.
- در صورتی که می‌خواهید یک شخص کمکی به همراه خود داشته باشید، سرپرست شما یا شخص کمکی باید در مورد این موضوع از پیش بطور کتبی از اداره مهاجرت سؤال کنند. در غیراین صورت شخص مصاحبه‌کننده در اول مصاحبه تصمیم می‌گیرد که آیا شخص کمکی می‌تواند در مصاحبه حضور داشته باشد یا خیر. شخص کمکی مشاور حقوقی نیست و در بررسی و توضیح دادن مسائل شرکت نمی‌کند.
- شخص مصاحبه‌کننده کارمند اداره مهاجرت می‌باشد. او یا در مکان حضور دارد و یا از طریق تماس ویدیویی در مصاحبه شرکت می‌کند.
- مصاحبه‌کننده برای بردن شما و سرپرست شما به سالن انتظار می‌آید.
- مصاحبه ضبط می‌شود. علاوه بر این، در اتاق مصاحبه دوربین نظارت ضبط‌کننده وجود دارد.
- در بین مصاحبه بسته به نیاز، زمان‌های استراحت کوتاه داده می‌شود. اگر می‌خواهید زمان استراحت داشته باشید، بگوئید.

## در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد؟

- مصاحبه‌کننده در ابتدای مصاحبه به شما می‌گوید که در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد و اطمینان حاصل می‌کند که شما حقوق و وظایف خود را فهمیده‌اید. اگر چیزی را متوجه نمی‌شوید، سؤال کنید. اگر زبان مترجم را متوجه نمی‌شوید، بگویید.
- مصاحبه‌کننده سؤالات عمومی از شما می‌پرسد، از قبیل این که زندگی شما در کشور خودتان و در فنلاند چگونه بوده است. او از شما می‌خواهد بگوئید که چرا مجبور به فرار کردن از کشور خود شده‌اید و چرا نمی‌توانید به آنجا برگردید. علاوه بر این، او می‌تواند سؤالات دقیق تری هم از شما بپرسد. صادقانه جواب دهید. از خودتان جوابی در نیاورید. اگر چیزی را نمی‌دانید یا بخاطر نمی‌آورید، بگوئید.

- اداره مهاجرت می تواند در مصاحبه از شما سؤالاتی کند که می توانند بر روی تصمیم گیری در مورد پرونده شما تأثیر گذارند. مثلاً در صورتی که در فنلاند مظنون به انجام جرمی هستید و یا در فنلاند بابت جرمی محکوم شده اید، این موضوع می تواند در اداره مهاجرت بر روی تصمیم گیری در مورد پرونده تأثیر بگذارد. اداره مهاجرت در صورت لزوم به شما امکان می دهد که نظر خود را در مورد موضوع بیان کنید.
- مصاحبه کننده صحبت هایی که در مصاحبه انجام می شود را در کامپیوتر می نویسد. نام این نوشته ها جلسه مصاحبه است. در پایان مصاحبه، بازبینی می شود که مصاحبه کننده همه چیز را صحیح نوشته باشد. مترجم صورت جلسه را برای شما می خواند. اگر متوجه شدید که اشتباهی وجود دارد، بگویید. پس از تصحیح های احتمالی، متن صورت جلسه پرینت می شود و اشخاص حاضر در جلسه آن را امضاء می کنند. رونوشت صورت جلسه به سرپرست شما داده می شود.

## اداره مهاجرت چگونه تصمیم گیری می کند؟

- بر اساس درخواست شما، می توان برای خانواده شما حفاظت بین المللی یا اجازه اقامت دیگری صادر نمود.
- اداره مهاجرت بر اساس اطلاعاتی که سرپرست شما ارائه کرده است و دیگر اسناد و مدارک ارائه شده، تصمیم گیری می کند. صحبت های شما هم در هنگام تصمیم گیری در مورد موضوع مورد توجه قرار می گیرند.
- در صورتی که درخواست شما رد شود، می توان خانواده شما را از کشور دیپورت نمود برای خانواده شما ممنوعیت ورود به فنلاند و دیگر کشورهای عضو پیمان شنگن مقرر نمود.
- بعد از اینکه تصمیم اداره مهاجرت در مورد درخواست پناهندگی کنونی شما قطعی و نهایی شد، اگر شما دلیل جدیدی برای درخواست پناهندگی دارید، بلافاصله درخواست جدید انجام دهید. شما باید یک دلیلی داشته باشید برای اینکه چرا قبلاً در باره این دلایل جدید صحبت نکرده اید. این دلیل باید طوری باشد که شما خودتان نتوانسته باشید روی آن تأثیری بگذارید. بعد از این اداره مهاجرت ارزیابی می کند که آیا درخواست جدید شما را بررسی خواهد کرد یا خیر.